

# geoTHERM Perform

```
VWS 260/3 S1
VWS 400/3 S1
VWS 780/3 S1
```



# Notice d'emploi

# Sommaire

1	Sécurité	3
1.1	Mises en garde relatives aux opérations	3
1.2	Utilisation conforme	3
1.3	Consignes de sécurité générales	3
2	Remarques relatives à la documentation	5
2.1	Respect des documents complémentaires	F
22	Conservation des documents	ว 5
2.2	Validité de la notice	5
3	Description du produit	5
31	Structure du produit	5
3.2	Écran (affichage de base)	5
3.3	Plague signalétique	5
3.4	Gaz à effet de serre fluorés	6
3.5	Système de pompe à chaleur	6
3.6	Fonction de protection contre le gel	7
3.7	Antibloquage pompes	7
3.8	Marquage CE	7
4	Fonctionnement	7
4.1	Niveaux de commande et d'affichage	7
4.2	Interface utilisateur	7
4.3	Concept d'utilisation	8
4.4	Mise en marche du produit	8
4.5	Mise en marche du produit	8
5	Fonctions de commande et d'affichage	8
5.1	Réglage de la date et de l'heure	8
5.2	Réglage de la température ambiante	8
5.3	Réglage du mode de fonctionnement du circuit chauffage	8
5.4	Réglage des températures ambiantes de consigne en journée et de nuit	9
5.5	Réglage de la limite de chauffage	9
5.6	Réglage du mode de fonctionnement du circuit d'eau chaude	9
5.7	Réglage des températures de consigne de	
	production d'eau chaude sanitaire	10
5.8	Réglage des programmes horaires	10
5.9	Réglage du mode de fonctionnement de la pompe à chaleur	12
5.10	Réglage du mode de fonctionnement du chauffage d'appoint (en option)	12
5.11	Données de service relatives à la consommation et au rendement énergétique	12
6	Entretien et maintenance	13
6.1	Entretien du produit	13
6.2	Maintenance	13
6.3	Contrôle de la pression de l'installation	13
7	Dépannage	13
8	Mise hors service	13
9	Recyclage et mise au rebut	13
9.1	Externalisation de la mise au rebut du fluide frigorigène	13

10	Garantie et service après-vente	13
10.1	Garantie	13
10.2	Service après-vente	14
Annexe		.15
Α	Dépannage	15
A B	Dépannage Vue d'ensemble de la structure des menus	15 15
A B C	Dépannage Vue d'ensemble de la structure des menus Vue d'ensemble de la structure des statistiques	15 15 16

# 1 Sécurité

## 1.1 Mises en garde relatives aux opérations

# Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

# Symboles de mise en garde et mots-indicateurs



# Danger !

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



# Danger !

Danger de mort par électrocution



# Avertissement !

Risque de blessures légères



# Attention !

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

# 1.2 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Ce système de pompe à chaleur est exclusivement conçu pour un usage domestique.

Le système de pompe à chaleur est un générateur de chaleur spécialement conçu pour les installations de chauffage fonctionnant en circuit fermé et la production d'eau chaude sanitaire.

Avec des systèmes de chauffage par radiateurs, le mode rafraîchissement n'est pas disponible, puisque les radiateurs n'offrent pas une surface de transfert de chaleur suffisante.

L'utilisation conforme du produit suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien courant du produit ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

# Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

# 1.3 Consignes de sécurité générales

# 1.3.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

# 1.3.2 Danger de mort en cas de modifications apportées au produit ou dans l'environnement du produit

- Ne retirez, ne shuntez et ne bloquez en aucun cas les dispositifs de sécurité.
- ► Ne manipulez aucun dispositif de sécurité.
- Ne détériorez pas et ne retirez jamais les composants scellés du produit.
- ► N'effectuez aucune modification :
  - au niveau du produit
  - au niveau des câbles et des conduites d'alimentation

3

- <u>/!</u>
- au niveau du conduit de vidange
- au niveau de la soupape de sécurité du circuit de source de chaleur
- au niveau des éléments de construction ayant une incidence sur la sécurité de fonctionnement du produit

## 1.3.3 Risques de blessures et de dommages matériels en cas de maintenance ou de réparation négligée ou non conforme

- Ne tentez jamais d'effectuer vous-même des travaux de maintenance ou de réparation de votre produit.
- Contactez immédiatement un installateur spécialisé afin qu'il procède au dépannage.
- Conformez-vous aux intervalles de maintenance prescrits.

# 1.3.4 Risque de brûlure par acide au contact de l'eau glycolée

L'eau glycolée contient de l'éthylène glycol nocif.

- Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
- Portez des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Évitez de l'inhaler ou de l'avaler.
- Conformez-vous à la fiche de données de sécurité fournie avec l'eau glycolée.

## 1.3.5 Risque de pollution environnementale sous l'effet du fluide frigorigène R410A

Le produit contient du fluide frigorigène R410A. Le frigorigène ne doit pas polluer l'atmosphère. Le R410A est un gaz fluoré à effet de serre visé par le protocole de Kyoto avec un PRP (PRP = potentiel de réchauffement planétaire) de 2088. Si le R410A parvient dans l'atmosphère, il a un effet 2088 fois supérieur à celui du CO<sub>2</sub>, qui est un gaz à effet de serre naturel.

Le fluide frigorigène que contient le produit doit être intégralement collecté par aspiration dans un récipient adéquat, puis mis au rebut ou recyclé conformément aux prescriptions en vigueur.

 Veillez à ce que les travaux d'installation, de maintenance ou les autres interventions sur le circuit frigorifique soient exclusivement réalisés par un professionnel qualifié officiellement accrédité, qui porte un équipement de protection approprié.

 Confiez la mise au rebut ou le recyclage du fluide frigorigène qui se trouve dans le produit à un installateur spécialisé accrédité qui doit se conformer aux prescriptions en vigueur.

## 1.3.6 Risque de dommages matériels sous l'effet du gel

- Assurez-vous que l'installation de chauffage reste en service dans tous les cas lorsqu'il gèle, mais aussi que toutes les pièces sont suffisamment chauffées.
- Si vous ne pouvez pas faire en sorte que l'installation de chauffage reste en service, faites-la vidanger par un installateur spécialisé.

#### Remarques relatives à la 2 documentation

#### 2.1 Respect des documents complémentaires applicables

Conformez-vous impérativement à toutes les notices ► d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

#### 2.2 **Conservation des documents**

Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

#### 2.3 Validité de la notice

Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

## Produit – référence d'article

VWS 260/3 S1	0010037620
VWS 400/3 S1	0010037621
VWS 780/3 S1	0010037622

#### 3 **Description du produit**

Le produit est une pompe à chaleur eau glycolée/eau.

#### 3.1 Structure du produit



écran

3 VWS 400/780

#### Écran (affichage de base) 3.2



1 Date

2

	Date	3	Heure
	Température ambiante du circuit chauffage sé-	4	Temp. d'eau chaude san.
l c i	lectionné (en présence d'une télécommande installée)	5	Température de départ
		6	Fonction du sélecteur
		7	Température extérieure

#### 3.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur l'habillage latéral droit du produit.

Mention		Signification	
Nomen- VWS clature		Pompe à chaleur eau glycolée/eau Vaillant	
	260, 400, 780	26, 40, 78 : puissance utile (kW) 0 : pompe à chaleur de chauffage uni- quement (sans vanne motorisée à 3 voies de production d'eau chaude sa- nitaire externe)	
	/3	Génération de l'appareil	
	S1	Sans ballon/chauffage d'ap- point/rafraîchissement actif	
Serial-no.		Numéro de série pour identification, 7e au 16e chiffre = référence d'article du produit	
Month and Year of manufacture		Date de production : mois/année	
GWP		Global Warming Potential : potentiel de réchauffement planétaire du fluide frigori- gène	
Refrigerant		Type de fluide frigorigène	
CO <sub>2</sub> equiva	alent	Équivalent CO <sub>2</sub>	
Rated volta	age range	Tension nominale	
Main power circuit (compressor, fan)		Circuit électrique principal	
Rated power consumption / max. operating curr.		Puissance assignée/intensité maximale du courant en fonctionnement	
Control circuit		Circuit de commande	
Rated current		Courant assigné	
Heating output		Capacité de chauffage	
Power consumption		Puissance absorbée	
Coefficient of per- formance COP (EN 14511)		Coefficient de performance (COP) sui- vant NF EN 14511	

Mention	Signification
Refrigerant operating pressure Ps max.	Pression de service max. du circuit frigo- rifique
P <sub>H</sub> ≠ P <sub>L</sub>	La pression de service de la zone haute pression diffère de la pression de service de la zone basse pression.
Flow temperature max.	Température de départ maxi
WNA Heat transfer medium operating pressure max.	Pression de service max. du caloporteur côté chauffage
WQA Limits of use, heating (min./max.)	Limites d'utilisation pour la température d'eau côté source de chaleur
WQA Heat transfer medium operating pressure max.	Pression de service max. du caloporteur côté source de chaleur
IP rating	Type de protection IP
Category according to PED 2014/68/EU	Catégorie suivant PED 2014/68/EU
Hermetically sea- led system. Contains fluorinated green- house gases inclu- ded in the Kyoto Protocol.	Système hermétiquement fermé. Contient des gaz à effet de serre fluorés visés par le protocole de Kyoto.

### 3.4 Gaz à effet de serre fluorés

Le produit renferme des gaz à effet de serre fluorés.

#### 3.5 Système de pompe à chaleur

#### 3.5.1 Structure

Le système de pompe à chaleur se compose d'une pompe à chaleur avec boîtier de gestion intégré qui peut piloter deux circuits chauffage au maximum. On peut réguler des circuits chauffage supplémentaires moyennant des modules additionnels **VR 640** en option.

Le système de pompe à chaleur sert à produire de la chaleur dans des installations de chauffage et de production d'eau chaude sanitaire. Pour cela, il puise des calories dans le sol par le biais du circuit glycolé et les transfère dans le circuit chauffage par le biais du circuit frigorifique interne.

3.5.2 Pompe à chaleur



1	Ballon d'accumulation	7	Source de chaleur
	(en option)/installation de chauffage	8	Pompe à eau glycolée
2	Ballon d'eau chaude	9	Évaporateur
3	sanitaire (en option) Circuit chauffage	10	Détendeur thermosta- tique
4	Compresseur	11	Condenseur
5	Circuit frigorifique	12	Vanne d'inversion
6	6 Circuit d'eau glycolée		cnauπage/charge du ballon

La pompe à chaleur comporte plusieurs circuits bien distincts, qui sont reliés par le biais d'échangeurs thermiques

- Le circuit glycolé, qui puise des calories dans le sol et les transfère dans le circuit frigorifique
- Le circuit frigorifique, qui élève la chaleur prélevée dans la source de chaleur à un niveau de température exploitable pour la restituer au circuit chauffage
- Le circuit chauffage qui, comme son nom l'indique, sert à chauffer les pièces d'habitation.

L'évaporateur fait office d'interface entre le circuit de frigorigène et la source de chaleur, dont il récupère les calories. Ce faisant, le frigorigène passe de l'état liquide à l'état gazeux. Le condenseur fait office d'interface entre le circuit frigorifique et l'installation de chauffage, à laquelle il restitue les calories. Ce faisant, le frigorigène repasse à l'état liquide (phénomène de condensation).

Comme les calories ne peuvent transiter que d'un corps chaud vers un corps moins chaud, il faut que le frigorigène de l'évaporateur présente une température inférieure à celle de la source de chaleur. Réciproquement, la température du frigorigène à l'intérieur du condenseur doit être supérieure à celle de l'eau de chauffage pour que celle-ci puisse absorber les calories.

Les différentes températures du circuit de frigorigène sont produites par un compresseur et une vanne de détente situés entre l'évaporateur et le condenseur. Le frigorigène à l'état gazeux en provenance de l'évaporateur afflue dans le compresseur, où il est comprimé. La pression du frigorigène gazeux augmente alors fortement, de même que sa température. Le frigorigène passe ensuite à travers le condenseur. Là, il transfère les calories qu'il contient à l'eau de chauffage grâce à un phénomène de condensation. Le frigorigène repasse alors à l'état liquide et passe par la vanne de détente. Là, sa pression et sa température diminuent fortement. Sa température est alors inférieure à celle de l'eau glycolée qui traverse l'évaporateur. Le frigorigène peut donc de nouveau absorber des calories dans l'évaporateur, repasser à l'état gazeux, puis retourner dans le compresseur. Le cycle reprend alors depuis le début.

L'évaporateur et les éléments du circuit frigorifique situés à l'intérieur de la pompe à chaleur sont isolés, de façon à prévenir dans une large mesure la formation des condensats. Les rares condensats qui se forment s'évaporent sous l'effet de la chaleur qui règne à l'intérieur de la pompe à chaleur.

Il existe également un module de rafraîchissement passif, qui permet d'évacuer la chaleur des pièces pour la restituer au sol, par le biais d'un chauffage au sol, par exemple, sans faire appel au compresseur et donc au circuit frigorifique.

#### 3.5.3 Boîtier de gestion en fonction de la température extérieure

Le système de pompe à chaleur est équipé d'un boîtier de gestion en fonction de la température extérieure qui pilote le mode chauffage, le mode rafraîchissement et la production d'eau chaude sanitaire en fonction du type de réglage sélectionné de façon totalement automatique.

Le régulateur module la température de départ de consigne en fonction de la température extérieure. La température extérieure est relevée par un capteur distinct monté à l'extérieur et transmise au régulateur. La température ambiante dépend uniquement des préréglages. Le système compense les fluctuations de la température extérieure.

#### 3.5.4 Affichage de la consommation et du rendement énergétique

Le boîtier de gestion affiche les valeurs relatives à la consommation et au rendement énergétiques. Il indique également une estimation des valeurs de l'installation, lesquelles dépendent entre autres des éléments suivants :

- Installation/version de l'installation de chauffage
- Profil de l'utilisateur
- Variations saisonnières
- Tolérances et composants

Les composants externes, comme les pompes de chauffage ou les vannes externes, de même que les autres consommateurs et générateurs du foyer ne sont pas pris en compte.

Les écarts entre la consommation et le rendement énergétique affichés et les données effectives peuvent être considérables.

Les données de consommation et de rendement énergétique ne permettent pas d'établir ou de comparer des factures.

## 3.5.5 Consultation des statistiques

#### Validité: Allemagne

Des données statistiques annuelles sont disponibles sur une période de 5 ans.

Une période dure un an, puis elle est enregistrée pour être conservée pendant 4 ans. Lorsque la date de fin de la période en cours est atteinte, une nouvelle période est automatiquement initialisée dans chaque menu de statistiques (→ page 16).

#### 3.6 Fonction de protection contre le gel

La fonction de protection contre le gel est commandée par le boîtier de gestion intégré. Elle protège le circuit chauffage du gel dans une certaine mesure.

#### 3.7 Antibloquage pompes

Si la pompe de chauffage ou la pompe de circulation optionnelle n'a pas tourné pendant 24 heures, elle est mise sous tension pendant quelques secondes.

#### Marguage CE 3.8

Le marquage CE atteste que les produits sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

#### 4 Fonctionnement

#### 4.1 Niveaux de commande et d'affichage

Le produit offre deux niveaux de commande et d'affichage.

Le niveau de commande utilisateur rassemble les informations et les possibilités de paramétrage destinées à l'utilisateur.

Le menu réservé à l'installateur est strictement réservé à l'installateur spécialisé. Il est protégé par un code d'accès. Seuls les professionnels qualifiés sont autorisés à modifier des paramètres dans le menu réservé à l'installateur.

#### 4.2 Interface utilisateur



Écran 3 Sélecteur

2 Touche

## 4.3 Concept d'utilisation

Le produit s'utilise avec une touche et un sélecteur.

- Appuyez sur la touche pour quitter un menu sans enregistrer les modifications apportées aux réglages.
- Tournez le sélecteur pour parcourir les menus ou modifier des valeurs.
- Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir des sous-menus ou enregistrer les réglages que vous avez modifiés.

Les fonctions associées respectivement à la touche et au sélecteur figurent en bas de l'écran.

### 4.4 Mise en marche du produit

Ne procédez pas à la mise en fonctionnement du produit avant que l'habillage ne soit totalement fermé.

### 4.5 Mise en marche du produit



#### Remarque

Le produit ne comporte pas d'interrupteur marche/arrêt. Le produit se met en marche dès qu'il est raccordé au réseau électrique. Pour le mettre hors tension, il faut utiliser le séparateur installé sur place, par ex. le fusible ou le disjoncteur de protection du tableau de raccordement domestique.

- 1. Ouvrez les robinets de maintenance dans le départ et le retour de l'installation de chauffage le cas échéant.
- 2. Allumez le produit par le biais du séparateur monté dans le tableau de raccordement domestique.

# 5 Fonctions de commande et d'affichage

Vous trouverez une vue d'ensemble des menus et des fonctions dans l'arborescence des menus ( $\rightarrow$  annexe).

### 5.1 Réglage de la date et de l'heure

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base pour ouvrir le menu principal.
- 2. Ouvrez l'option **Réglage** avec le sélecteur.
- 3. Ouvrez l'option **Date** avec le sélecteur.
- 4. Tournez le sélecteur pour changer le jour.
- 5. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
   Le curseur bascule sur le mois.
- 6. Tournez le sélecteur pour changer le mois.
- Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
   Le curseur bascule sur l'année.
- 8. Tournez le sélecteur pour changer l'année.
- 9. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- 10. Ouvrez l'option Time avec le sélecteur.
- 11. Tournez le sélecteur pour modifier l'heure.
- 12. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- 13. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

#### 5.2 Réglage de la température ambiante

- Tournez le sélecteur depuis l'affichage de base.
   ⊲ Les circuits chauffage disponibles s'affichent à l'écran.
- 2. Tournez le sélecteur pour sélectionner un circuit chauffage.
- 3. Appuyez sur le sélecteur pour valider la sélection.
  - L'écran affiche le menu Confort avec la température ambiante de consigne actuellement paramétrée.
- 4. Tournez le sélecteur pour modifier la température ambiante de consigne.
- 5. Appuyez sur le sélecteur pour valider la modification.
  - Si la régulation de température obéit à un programme horaire actif, elle sera désactivée jusqu'au début de l'intervalle de temps suivant qui a été paramétré.
- 6. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

# 5.3 Réglage du mode de fonctionnement du circuit chauffage

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
  - Les circuits chauffage disponibles s'affichent à l'écran.
- Tournez le sélecteur pour sélectionner un circuit chauffage.
- 3. Appuyez sur le sélecteur pour valider la sélection.
  - La vue d'ensemble des températures du circuit chauffage apparaît à l'écran.



- 1
   Désignation du consommateur de chaleur
   3
   Pompe de charge du ballon marche/arrêt

   2
   Température ambiante
   4
   Température de l'eau
- 2 Température ambiante (en présence d'une télécommande installée)
- ballon marche/arrêt Température de l'eau de chauffage Température extérieure
- Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
- 5. Ouvrez l'option **Sélection du mode** avec le sélecteur.
  - L'écran affiche le menu Operating mode selection heating avec le mode de fonctionnement actuellement réglé.

5

#### 6. Alternative 1:

4.

Sélectionnez le mode de fonctionnement 0 : Service standby avec le sélecteur pour couper le chauffage. La fonction de protection contre le gel reste activée dans ce mode.

### 6. Alternative 2:

 Sélectionnez un des modes de fonctionnement suivants avec le sélecteur pour mettre le chauffage :

### 1: Automatique

- 4: Fonctionnement normal
- 5: Mode éco

# i

#### Remarque

Vous trouverez des informations plus détaillées sur l'étendue des fonctionnalités des différents modes dans l'arborescence des menus (→ annexe).

- 7. Appuyez sur le sélecteur pour valider la modification.
- 8. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

# 5.4 Réglage des températures ambiantes de consigne en journée et de nuit



#### Remarque

Les températures spécifiées ici s'appliquent aux modes de fonctionnement **Fonctionnement normal**, **Mode éco** et aux programmes horaires en mode **Automatique**.

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
  - Les circuits chauffage disponibles s'affichent à l'écran.
- 2. Tournez le sélecteur pour sélectionner un circuit chauffage.
- 3. Appuyez sur le sélecteur pour valider la sélection.
  - La vue d'ensemble des températures du circuit chauffage apparaît à l'écran.
- 4. Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
- 5. Ouvrez l'option Réglage avec le sélecteur.
- Ouvrez l'option T° Consigne chauffage avec le sélecteur pour spécifier les températures en mode chauffage.
- 7. Ouvrez l'option Room temp day heating operation ou Room temp night Heating operation avec le sélecteur pour régler les diverses températures ambiantes de consigne.
- 8. Tournez le sélecteur pour modifier la température ambiante de consigne.
- 9. Appuyez sur le sélecteur pour valider la modification.
- 10. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

## 5.5 Réglage de la limite de chauffage

# Remarque

Si la moyenne de la température extérieure mesurée pendant un laps de temps défini est inférieure/supérieure à la limite de chauffage paramétrée (réglage d'usine : 15 °C), le chauffage se met en marche/se coupe.

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
  - Les circuits chauffage disponibles s'affichent à l'écran.
- 2. Tournez le sélecteur pour sélectionner un circuit chauffage.
- 3. Appuyez sur le sélecteur pour valider la sélection.
- 4. Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
- 5. Ouvrez l'option **Réglage** avec le sélecteur.

⊲ Le sous-menu s'affiche à l'écran.

- Ouvrez l'option T° Consigne chauffage avec le sélecteur.
- 7. Ouvrez l'option **Heating limit outdoor temperature** avec le sélecteur.
- 8. Tournez le sélecteur pour modifier la température limite.
- 9. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- 10. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

# 5.6 Réglage du mode de fonctionnement du circuit d'eau chaude

#### Remarque

i

La production d'eau chaude sanitaire est prioritaire sur le chauffage. La production d'eau chaude sanitaire peut s'accompagner d'une coupure des circuits chauffage.

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
- 2. Tournez le sélecteur pour sélectionner le circuit d'eau chaude.
- 3. Appuyez sur le sélecteur pour valider la sélection.
  - La vue d'ensemble des températures du circuit d'eau chaude s'affiche à l'écran.



3

 Pompe de charge du ballon marche/arrêt
 Temp. d'eau chaude san. Production d'eau chaude sanitaire par le chauffage d'appoint électrique (en option) marche/arrêt

- 4. Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
- 5. Ouvrez l'option Sélection du mode avec le sélecteur.
  - L'écran affiche le menu Operation mode domestic hot water avec le mode de fonctionnement actuellement réglé.

## 6. Alternative 1:

- Sélectionnez le mode de fonctionnement 0 : Pas de charge avec le sélecteur pour couper la production d'eau chaude sanitaire.
  - La fonction de protection contre le gel est activée et s'enclenche lorsque la température extérieure est d'env. 10 °C.

## 6. Alternative 2:

 Sélectionnez un des modes de fonctionnement suivants avec le sélecteur pour activer la production d'eau chaude sanitaire :

#### 1: Automatique

- 2: Température normale



#### Remarque

Vous trouverez des informations plus détaillées sur l'étendue des fonctionnalités des différents modes dans l'arborescence des menus ( $\rightarrow$  annexe).

- 7. Appuyez sur le sélecteur pour valider la modification.
- 8. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

#### 5.7 Réglage des températures de consigne de production d'eau chaude sanitaire



## Danger !

### Danger de mort en présence de légionelles !

Les légionelles se développent à des températures inférieures à 60 °C.

- Renseignez-vous auprès de votre professionnel qualifié concernant les mesures qui ont été prises dans votre installation dans le cadre de la fonction antilégionelles.
- Ne réglez pas la température de l'eau en dessous de 60 °C sans avoir consulté le professionnel qualifié au préalable.

### Remarque

Les températures spécifiées ici s'appliquent aux modes de fonctionnement **Température normale** et aux programmes horaires en mode **Automatique**.

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
- Tournez le sélecteur pour sélectionner le circuit d'eau chaude.
- 3. Appuyez sur le sélecteur pour valider la sélection.
- 4. Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
- Ouvrez l'option Normal setpoint DHW temperature, Legionella protection temperature ou Economy setpoint DHW temperature avec le sélecteur pour régler les diverses températures ambiantes de consigne.
  - La température de consigne actuelle s'affiche à l'écran.
- 6. Tournez le sélecteur pour modifier la température de consigne.
- 7. Appuyez sur le sélecteur pour valider la modification.
- 8. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

## 5.8 Réglage des programmes horaires

Vous trouverez des informations plus détaillées sur les programmes horaires dans l'arborescence des menus ( $\rightarrow$  annexe).

# 5.8.1 Réglage des programmes horaires du mode chauffage

## Remarque



Les programmes horaires régulent le mode chauffage pour chaque jour de la semaine. Pour cela, il suffit de créer des intervalles au cours desquels la température ambiante de consigne en journée ou de nuit doit s'appliquer (→ page 9).

- Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
   Les circuits chauffage disponibles s'affichent à l'écran.
- Tournez le sélecteur pour sélectionner un circuit chauffage.
- 3. Appuyez sur le sélecteur pour valider la sélection.
  - La vue d'ensemble des températures du circuit chauffage apparaît à l'écran.
- 4. Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
- 5. Ouvrez l'option **Réglage** avec le sélecteur.
  - ⊲ Le sous-menu s'affiche à l'écran.
- 6. Ouvrez l'option **Programme horaire** avec le sélecteur.
  - Le sous-menu s'affiche à l'écran avec les différents programmes horaires.
- 7. Ouvrez l'option Programme horaire avec le sélecteur.
  - Le programme horaire s'affiche à l'écran. La barre noire horizontale correspond à la période où la température ambiante paramétrée pour la journée doit s'appliquer.
- Utilisez le sélecteur pour sélectionner le jour de la semaine auquel le programme horaire doit s'appliquer (ou même la semaine dans son ensemble).
- Utilisez le sélecteur pour spécifier l'heure de début de l'intervalle de temps au cours duquel la température ambiante réglée pour la journée doit s'appliquer.
- 10. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- 11. Utilisez le sélecteur pour spécifier l'heure de fin de l'intervalle de temps au cours duquel la température ambiante réglée pour la journée doit s'appliquer.
- 12. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- 13. Définissez d'autres intervalles pour le jour de la semaine sélectionné si nécessaire.
- 14. Appuyez sur la touche.

#### 15. Alternative 1:

 Définissez d'autres programmes horaires pour les autres jours de la semaine si nécessaire.

#### 15. Alternative 2:

- Appuyez sur la touche si vous ne voulez pas créer d'autre programme horaire.
  - Sauvegarde du programme horaire s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- ► Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

#### 5.8.2 **Régler les programmes Vacances**

#### Remarque



Les programmes Vacances servent à réguler le mode chauffage du début (24 heures) à la fin des vacances (0 heure). Le mode chauffage est alors réglé sur la température de protection contre le gel (réglage d'usine : 12 °C).

- Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base 1. pour ouvrir le menu principal.
- 2. Ouvrez l'option Réglage avec le sélecteur.
- 3. Ouvrez l'option Programme horaire avec le sélecteur. Le sous-menu s'affiche à l'écran avec les différents programmes horaires.
- 4. Ouvrez l'option Programme de vacances avec le sélecteur.
  - Les 7 programmes Vacances PROG 1–7 s'affichent à l'écran.
- 5. Ouvrez l'un des programmes Vacances avec le sélecteur.
- 6. Servez-vous du sélecteur pour spécifier le début des vacances.
- 7. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- Servez-vous du sélecteur pour spécifier la fin des va-8. cances.
- 9. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- 10. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.
  - Sauvegarde du programme horaire s'affiche à l'écran.
- 11. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- 12. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

#### 5.8.3 Réglage du paramètre Minuteur pour party

#### Remarque

La fonction Minuteur pour party permet de suspendre temporairement le mode Mode éco (température ambiante de consigne de nuit) au profit du mode Fonctionnement normal (température ambiante de consigne en journée).

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base pour ouvrir le menu principal.
- 2. Ouvrez l'option Réglage avec le sélecteur.
- 3. Ouvrez l'option Programme horaire avec le sélecteur.
  - Le sous-menu s'affiche à l'écran avec les différents programmes horaires.
- 4. Ouvrez l'option Minuteur pour party avec le sélecteur.
- 5. Réglez la durée de la fonction avec le sélecteur.
- 6. Appuyez sur le sélecteur pour valider la saisie.
- 7. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

#### 5.8.4 Réglage des programmes horaires de production d'eau chaude sanitaire

#### Remarque

5.

Les programmes horaires régulent la production d'eau chaude sanitaire pour chaque jour de la semaine. Pour cela, il faut définir des intervalles (plages horaires) associés à des températures de consigne bien précises rattachées au Fonctionnement normal ou au Mode chauff. écono**mique** ( $\rightarrow$  page 10).

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
- Tournez le sélecteur pour sélectionner le circuit d'eau 2. chaude.
- 3. Appuyez sur le sélecteur pour valider votre sélection. La vue d'ensemble des températures du circuit d'eau chaude s'affiche à l'écran.
- 4. Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
  - Ouvrez l'option Réglage avec le sélecteur.
  - ⊲ Le sous-menu s'affiche à l'écran.
- 6. Ouvrez l'option Programme horaire avec le sélecteur.
  - Le sous-menu s'affiche à l'écran avec les différents programmes horaires.
- 7. Ouvrez l'option Programme horaire ECS avec le sélecteur.
  - Les barres noires le long de l'axe de temps (0-24 h) indiquent les périodes au cours desquelles l'eau est portée à la température réglée dans la journée (Fonctionnement normal). Les intervalles non signalés par une barre correspondent aux périodes où l'eau est amenée à la température réglée pour la nuit (Mode chauff. économique).
  - $\triangleleft$ La mention Choix du bloc journalier s'affiche à l'écran.
- 8. Définissez les programmes horaires de production d'eau chaude sanitaire comme indiqué au chapitre Réglage des programmes horaires en mode chauffage ( $\rightarrow$  page 10).
- 9. Appuyez sur la touche pour quitter le menu.

#### 5.8.5 Réglage de la fonction anti-légionelles pour la production d'eau chaude sanitaire

#### Remarque

i

Le programme horaire commande le déclenchement de la fonction anti-légionelles du produit. Ce programme horaire interrompt les autres programmes horaires de production d'eau chaude sanitaire éventuellement actifs.

- Ouvrez l'option Programme horaire du circuit d'eau 1. chaude comme indiqué précédemment (→ page 11).
  - Le sous-menu s'affiche à l'écran avec les différents programmes horaires.
- 2. Ouvrez l'option Programme d'antillégionnelle avec le sélecteur.
  - Les barres noires le long de l'axe de temps (0-24 h) indiquent les périodes au cours desquelles l'eau est portée à la température paramétrée pour la fonction anti-légionelles (réglage d'usine : 60 °C).
- Définissez les programmes horaires de la fonction 3. anti-légionelles comme indiqué au chapitre Réglage des programmes horaires en mode chauffage (→ page 10).

4. Appuyez sur la touche pour quitter le menu.

## 5.9 Réglage du mode de fonctionnement de la pompe à chaleur

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
- 2. Tournez le sélecteur pour sélectionner la pompe à chaleur.
- 3. Appuyez sur le sélecteur pour valider la sélection.
  - La vue d'ensemble des températures de la pompe à chaleur s'affiche à l'écran.



- Pompe à chaleur marche/arrêt
   Pompe de charge d
- Température de retour de la pompe à chaleur Température d'entrée
- Pompe de charge du ballon marche/arrêt
- 5 Température d'entrée de la source de chaleur 6 Température de sortie

de la source de chaleur

- 3 Température de départ de la pompe à chaleur
- 4. Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
- 5. Ouvrez l'option Sélection du mode avec le sélecteur.
  - L'écran affiche le menu Operation mode heat generator avec le mode de fonctionnement actuellement réglé.
- 6. Alternative 1:
  - Sélectionnez le mode de fonctionnement 0 : Arrêt avec le sélecteur pour couper la pompe à chaleur.



#### Remarque

Quand la pompe à chaleur est éteinte, la chaleur est produite exclusivement par le chauffage d'appoint en option.

- 6. Alternative 2:
  - Sélectionnez le mode de fonctionnement 1 : Automatique avec le sélecteur pour allumer la pompe à chaleur (régulation automatique).
- 7. Appuyez sur le sélecteur pour valider la modification.
- 8. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

# 5.10 Réglage du mode de fonctionnement du chauffage d'appoint (en option)

- 1. Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
- 2. Tournez le sélecteur pour sélectionner le chauffage d'appoint.
- Appuyez sur le sélecteur pour valider la sélection.
   La vue d'ensemble des températures du chauffage d'appoint s'affiche à l'écran.



- Chauffage d'appoint2Température de départmarche/arrêtdu chauffage d'appoint
- 4. Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
- 5. Ouvrez l'option **Sélection du mode** avec le sélecteur.
  - L'écran affiche le menu Operation mode heat generator avec le mode de fonctionnement actuellement réglé.

## 6. Alternative 1:

1

 Sélectionnez le mode de fonctionnement 0 : Arrêt avec le sélecteur pour couper le chauffage d'appoint.

## 6. Alternative 2:

- Sélectionnez un des modes de fonctionnement suivants avec le sélecteur pour mettre le chauffage d'appoint :
  - 1: Automatique (recommandé)
  - 4: Régime chauffe manuelle (uniquement pour la mise en fonctionnement par un professionnel qualifié)
- 7. Appuyez sur le sélecteur pour valider la modification.
- 8. Appuyez sur la touche pour fermer le menu.

# 5.11 Données de service relatives à la consommation et au rendement énergétique

Vous pouvez afficher diverses données de service relatives à la consommation et au rendement énergétique du produit.

- Appuyez sur le sélecteur depuis l'affichage de base.
- Appuyez sur le sélecteur pour sélectionner la pompe à chaleur.
- Appuyez sur le sélecteur pour valider votre sélection.
  - La vue d'ensemble des températures de la pompe à chaleur s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir le menu.
- Ouvrez l'option Valeur de fonctionnement avec le sélecteur.
- Tournez le sélecteur pour choisir l'option correspondant à la consommation ou au rendement énergétique.
- Appuyez sur le sélecteur pour ouvrir l'option.
- Appuyez sur la touche pour quitter le menu.

## 6 Entretien et maintenance

### 6.1 Entretien du produit

- 1. Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.
- 2. N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

### 6.2 Maintenance

Seules une inspection et une maintenance annuelles, réalisées en fonction des besoins par un installateur spécialisé, permettent de garantir la disponibilité et la sécurité, la fiabilité et la longévité du produit.

### 6.3 Contrôle de la pression de l'installation

- Contrôlez la pression de remplissage du circuit de chauffage tous les jours pendant une semaine après la première mise en fonctionnement ou les interventions de maintenance, puis deux fois par an.
  - 0,08 ... 0,20 MPa (0,80 ... 2,00 bar)
- 2. Si la pression de remplissage est trop basse, contactez votre professionnel qualifié afin qu'il fasse un appoint d'eau de chauffage.

# 7 Dépannage

 Éliminez les anomalies de fonctionnement comme indiqué dans le tableau de dépannage (voir annexe).

## 8 Mise hors service

 Sollicitez un professionnel qualifié pour mettre le produit hors service.

## 9 Recyclage et mise au rebut

Validité: Autriche OU Belgique OU Allemagne OU Suisse

#### Mise au rebut de l'emballage

 Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.

#### Mise au rebut de l'appareil



Si le produit porte ce symbole :

- Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.

# 9.1 Externalisation de la mise au rebut du fluide frigorigène

Le produit renferme une charge de fluide frigorigène R410A.

- Confiez la mise au rebut du fluide frigorigène exclusivement à un professionnel qualifié autorisé.
- Tenez compte des consignes de sécurité générales.

## 10 Garantie et service après-vente

#### 10.1 Garantie

#### Validité: Belgique

Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- 1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein. Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.
- Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werksgarantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.
- Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend frankiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.

Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalteinwirkung übernehmen wir keine Haftung. Wenn eine Rechnung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrags ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Vereinbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung. Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz. Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um alle Funktionen des Vaillant Geräts auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original Vaillant Ersatzteile verwendet werden!

#### Validité: Suisse

Werksgarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Geräts räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen und den entsprechend abgeschlossenen Wartungsverträgen ein. Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst ausgeführt.

Validité: Allemagne OU Autriche

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Dem Eigentümer des Geräts räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein. Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Kundendienst ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

### 10.2 Service après-vente

#### Validité: Autriche

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter www.vaillant.at.

#### Validité: Belgique

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter www.vaillant.be.

#### Validité: Suisse

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter www.vaillant.ch.

#### Validité: Allemagne

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter www.vaillant.de.

# Annexe

# A Dépannage

Anomalie	Cause possible	Mesure
Le produit ne se met pas en marche et l'écran reste éteint	Le générateur de chaleur n'a pas d'alimentation électrique.	<ul> <li>Contrôlez l'alimentation électrique du générateur de chaleur (coupe-circuit).</li> </ul>
ERREUR, ALARME ou BLO- CAGE s'affiche à l'écran	Différentes causes possibles	<ul> <li>Adressez-vous à votre installateur spécialisé.</li> </ul>
La pompe à chaleur tourne en permanence, mais le chauffage n'est pas suffisant et il y a une fuite de fluide frigorigène.	Problème d'étanchéité des conduites ou des raccorde- ments de fluide frigorigène	<ul> <li>Éteignez la pompe à chaleur et adressez-vous au profession- nel qualifié.</li> </ul>
La température de l'eau chaude est trop basse	Échangeur thermique encrassé	<ul> <li>Adressez-vous à votre installateur spécialisé.</li> </ul>
Il y a de l'eau qui s'écoule du produit.	Vidange de la soupape de sé- curité bouchée	<ul> <li>Vérifiez l'orifice et les tuyaux de vidange au dos du produit.</li> </ul>
Autres anomalies de fonctionne- ment	Différentes causes possibles	<ul> <li>Adressez-vous à votre installateur spécialisé.</li> </ul>

# B Vue d'ensemble de la structure des menus

Paramètre		Réglages	Description		
Afficha	Affichage de base → MENUS → Circuit chauffage → MENUS → Sélection du mode				
	Operating mode selection heating	0: Service standby	Circuit chauffage désactivé (pas de fonction de chauffage, ni de rafraîchissement)		
		1: Automatique	Basculement automatique entre le fonctionnement normal (température ambiante de consigne en journée) et le mode économique (température ambiante de consigne de nuit) suivant le programme horaire		
		4: Fonctionnement normal	Fonctionnement normal uniquement (température ambiante de consigne en journée)		
		5: Mode chauff. écono- mique	Mode éco uniquement (température ambiante de consigne de nuit)		
Afficha	age de base $\rightarrow$ <b>MENUS</b> $\rightarrow$ Circuit	t chauffage → <b>MENUS</b> → Valeur	de fonctionnement		
	Status heating circuit	-	Statut actuel du circuit chauffage		
	T° Extérieure	-	Temp. extérieure actuelle		
	Actual room temperature	-	Température ambiante actuelle		
	Setpoint room temperature	-	Température ambiante de consigne actuellement paramétrée		
	Actual heating circuit flow temperature	-	Température de départ actuelle du circuit chauffage		
Afficha	age de base → <b>MENUS</b> → Pomp	e à chaleur → <b>MENUS</b> → Valeur	de fonctionnement		
	Divers menus relatifs à la consommation énergétique	_	Informations sur la consommation énergétique		
Afficha	age de base → <b>MENUS</b> → Circuit	t chauffage → <b>MENUS</b> → <b>Réglaç</b>	le		
	Programme horaire	Programme de vacances	Régule le mode chauffage au cours de l'intervalle paramétré, suivant la température de protection contre le gel.		
		Minuteur pour party	Suspend temporairement le mode éco (température ambiante de consigne de nuit) au profit du fonctionnement normal (température ambiante de consigne en journée).		
		Programme horaire	Régule le mode chauffage pour chaque jour de la semaine. Pour cela, il suffit de créer des plages horaires et de spécifier la température ambiante de consigne à appliquer au cas par cas (température en journée ou de nuit).		
	T° Consigne chauffage	Heating limit outdoor tem- perature	Mode chauffage : si la moyenne de la température extérieure est inférieure/supérieure à la limite de chauffage paramétrée (réglage d'usine : 15 °C), le chauffage se met en marche/se coupe.		
		Room temp day heating operation	Mode chauffage : température ambiante de consigne en journée (pour le fonctionnement normal)		
		Room temp night Heating operation	Mode chauffage : température ambiante de consigne de nuit (pour le mode éco)		

Paramètre		Réglages	Description
	Courbe de ch.	Pour professionnel qualifié uniquement	Ajustement de la courbe de chauffage
	Configuration	Pour professionnel qualifié uniquement	Coefficient de correction pour adaptation de la température de départ
	Heure	Heure	Réglage de l'horloge
	Date	Date	Réglage de la date

# C Vue d'ensemble de la structure des statistiques

Validité: Allemagne			
Paramètre	Statistique	Description	
Affichage de base $\rightarrow$ <b>N</b>	IENUS → PAC → MENUS → Statistique		
52-000	Énerg. électr. période act.	Ces statistiques affichent la valeur d'énergie électrique	
52-001/002/003/004	Énerg. électr. 1 / 2 / 3 / 4	consommee par la pompe a chaleur sur la periode actuelle ainsi que sur les 4 dernières années.	
52-010	Énerg. cal. période act.	Ces statistiques affichent l'énergie thermique générée par la	
52-011/012/013/014	Énerg. cal. 1 / 2 / 3 / 4	pompe à chaleur pour répondre aux demandes de chauffage sur la période actuelle ainsi que sur les 4 dernières années.	
52-020	Énerg. ECS période act.	Ces statistiques affichent l'énergie thermique générée par	
52-021/022/023/024	Énerg. ECS 1 / 2 / 3 / 4	la pompe à chaleur pour répondre aux demandes d'eau chaude sanitaire sur la période actuelle ainsi que sur les 4 dernières années.	
52-050	Coef. trav. annuel période act. (COPA)	Ces statistiques affichent le facteur de rendement saisonnier	
52-051/052/053/054	Coef. trav. ann. 1 (COPA) / 2 / 3 / 4	en prenant en compte l'ensemble des consommations de la pompe à chaleur, du/des générateur(s) d'appoint et autres accessoires présents dans l'installation.	
Affichage de base $\rightarrow$ <b>N</b>	$\textbf{IENUS} \rightarrow \textbf{GENERATEUR 2} \rightarrow \textbf{MENUS} \rightarrow \textbf{Statistiqu}$	e	
52-010	Énerg. cal. période act.	Ces statistiques affichent l'énergie thermique générée par le	
52-011/012/013/014	Énerg. cal. 1 / 2 / 3 / 4	générateur 2 pour répondre aux demandes de chauffage sur la période actuelle ainsi que sur les 4 dernières années.	
52-020	Énerg. ECS période act.	Ces statistiques affichent l'énergie thermique générée par	
52-021/022/023/024	Énerg. ECS 1 / 2 / 3 / 4	le générateur 2 pour répondre aux demandes d'eau chaude sanitaire sur la période actuelle ainsi que sur les 4 dernières années.	
Affichage de base $\rightarrow$ <b>N</b>	IENUS → EAU CHAUDE → MENUS → Statistique		
52-070	Énerg. cal. chauf. d'appoint ECS	Ces statistiques affichent l'énergie thermique générée par le	
52-071/072/073/074	Énerg. cal. chauf. d'appoint ECS 1 / 2 / 3 / 4	générateur auxiliaire d'eau chaude sanitaire pour répondre aux demandes d'eau chaude sanitaire sur la période actuelle ainsi que sur les 4 dernières années.	
Affichage de base → MENUS → SERVICE REPORT → Réglage → Val. de consigne effectives → Date de fin de la période actuelle			
		La première période est renseignée automatiquement lors de la mise en service sans aucune intervention de l'installateur. La date initiale de la première période ainsi que la date de fin de la période actuelle ne sont pas modifiables.	

#### Fournisseur Vaillant Group Austria GmbH

Clemens-Holzmeister-Straße 6 1100 Wien Telefon 05 7050 Telefax 05 7050 1199 Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber) info@vaillant.at termin@vaillant.at www.vaillant.at www.vaillant.at/werkskundendienst/

#### N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15 B-1620 Drogenbos Tel. 2 3349300 Fax 2 3349319 Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352 info@vaillant.be www.vaillant.be

#### Vaillant GmbH (Schweiz, Suisse, Svizzera)

Riedstrasse 12 CH-8953 Dietikon Tel. +41 44 744 29 29 Fax +41 44 744 29 28 Techn. Vertriebssupport +41 44 744 29 19 info@vaillant.ch www.vaillant.ch

#### Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid Telefon 02191 18 0 Telefax 02191 18 2810 Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901 info@vaillant.de www.vaillant.de

Éditeur/fabricant Vaillant GmbH

 Berghauser Str. 40
 D-42859 Remscheid

 Tel. +49 2191 18 0
 Fax +49 2191 18 2810

 info@vaillant.de
 www.vaillant.de

© Ces notices relèvent de la législation relative aux droits d'auteur et toute reproduction ou diffusion, qu'elle soit totale ou partielle, nécessite l'autorisation écrite du fabricant. Sous réserve de modifications techniques.

